

????????? C-283/06 ? C-312/06

KÖGÁZ rt ? ??.

?????

Zala Megyei Közigazgatási Hivatal Vezet?je

?

OTP Garancia Biztosító rt

?????

Vas Megyei Közigazgatási Hivatal

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Zala Megyei Bíróság ? ??

Legfels?bb Bíróság)

„????? ?????????? ??? — ??? 33, ????????? 1 — ??????? ?? ????? ?????? ????????? — ?????? ?????? ??????????????”

?????? ?? ??????????

1. ??????? ????????? — ?????????????? ?? ?????????????????? — ?????? ?????? ??????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????? — ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??????

(???? 33, ????????? 1 ?? ????????? 77/388 ?? ??????)

2. ??????? ????????? — ?????????????? ?? ?????????????????? — ?????? ?????? ??????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????? — ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??????

(???? 17, ????????? 2 ? ??? 33, ????????? 1 ?? ????????? 77/388 ?? ??????)

1. ?? ?? ?? ??????? ??? ??????, ??? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ??? 33 ?? ?????? ????????? 77/388 ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????-?????? ??????? ??????? ??????, ????????? ? ????????? 91/680, ?????? ??-????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????, ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????, ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???????, ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????.

? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????, ?????? ? ???????, ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????, ??????? ?? ?????????? ?????, ??? ???? ?? ?? ?????? ?????????? ? ??? ??????.

?? ?????? ??????, ??? 33 ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????

?????????? ????????

?????????? ??????????????? ?? ?????? ?? ????: ??? ?????????? ?? ?????? ?????
?????????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ??? ?? ??????? ?????? ?? ??????; ??????????
?? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ????
????????? ?????????? ?? ??????? ? ?????????, ?????? ?? ?????????????; ?????????? ?? ??? ????
?? ?????? ??? ?? ??????? ?? ??????????????? ? ???????????????????, ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??????, ????????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ???; ??????, ????????? ??
????????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????? ? ???????????????????, ?? ?????????? ?? ??????
????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ???, ??? ?? ???
????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ? ??? ???? ?
????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????

(?. ??? 34—37)

2. ??? 33, ????????? 1 ?? ????? ?????????? 77/388 ?? ??????????????? ??
????????????????????? ?? ??????????-????? ??????? ?????????? ?????? ??????, ????????? ?
?????????? 91/680, ?????? ?? ??? ?????????? ? ??????, ?? ? ? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ???
?????????????????. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????
?? ?????? ????, ?? ?? ??? ?? ??? ??????????????? ??? ????, ?????? ??? ?? ?
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????

?? ?????? ????, ?????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?
?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????? ?????? ?? ??????, ?????? ???
?????????????????, ?????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
????????? ?????? ???????, ????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ???
????????????? ??????, ?? ??? ??????, ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ???????????
?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ??????. ?? ??? ??
????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ? ?????????? ??
?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????, ??? ?? ?????
????? ?? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????
????? ?? ??????

?? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ??? 17, ????????? 2 ?? ?????? ??????????
????????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????,
?? ?????? ? ??? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ???????????
?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????? ???????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???
?????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????, ????????????? ?
????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????. ?????????????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????
????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????

?? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????????????? ? ??????? 17—20 ?? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ? ??????
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????????? ???, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?
?????????????????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ????????? ? ?????? ?? ?
?????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ? ?????????????????? ?? ??????????????

??????? ??????????, ?? ????????? ?? ????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ????????
????????????? ?? ?????, ????????????? ?? ????? ?????? ?????????????????? ????? ?????? ??????
????????????? ??????????.

(?. ????? 39, 40, 44, 45, 47, 51, 52, 60, 61 ? ?????????????)

???????? ?? ????? (????????? ???????)

11 ????????? 2007 ??????(*)

„????? ?????????? ??? — ??? 33, ????????? 1 — ??????? ?? ?????? ?????? ????????? — ??????
????? ?????? ?????????????????“

?? ?????????? ????? C?283/06 ? C?312/06

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ????? 234 ?? ?? Zala Megyei
Bíróság (????????) (C?283/06) ? ?? Legfels?bb Bíróság (????????) (C?312/06), ? ?????? ?? 16
?????? 2006 ?. ? 10 ??? 2006 ?, ?????????? ? ????? ?? 29 ??? 2006 ?. ? 18 ??? 2006 ?. ?
???????? ?? ????????????????? ?? ?????

KÖGÁZ rt,

E-ON IS Hungary kft,

E-ON DÉDÁSZ rt,

Schneider Electric Hungária rt,

TESCO Áruházak rt,

OTP Garancia Biztosító rt,

OTP Bank rt,

ERSTE Bank Hungary rt,

Vodafone Magyarország Mobil Távközlési rt (C-283/06)

?????

Zala Megyei Közigazgatási Hivatal Vezet?je,

?

OTP Garancia Biztosító rt (C-312/06)

?????

Vas Megyei Közigazgatási Hivatal,

????? (????????? ??????),

????????? ?? ??: ??? K. Lenaerts (????????????), ?????????????? ?? ???????, ??? G. Arestis, ??? R. Silva de Lapuerta, ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ??????,

????????????? ??????????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? B. Fülöp, ????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 28
??? 2007 ?.,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

– ?? KÖGÁZ rt, E-ON IS Hungary kft, E-ON DÉDÁSZ rt, Schneider Electric Hungária rt, TESCO Áruházak rt, OTP Garancia Biztosító rt, OTP Bank rt ? ERSTE Bank Hungary rt — ?? P. Oszkó, ügyvéd,

– ?? Vodafone Magyarország Mobil Távközlési rt — ?? D. Deák, ügyvéd,

– ?? ?????????????? ?????????????????? — ?? ????? J. Fazekas ? ????? R. Somssich, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

– ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? — ?? ??? D. Triantafyllou ? ??? V. Bottka, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?? ??? C?283/06 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????, ?? ???
????????, ?? ?????????????? X, ?????? 4, ?????? 3, ?????? ?) ?? ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????? ?????????,
????????????? ??????, ?????????????? ?????????, ?????????????? ??????, ?????????????? ?????????, ??????????????
????????, ?????????????? ??????, ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ????? (?? L 236, 2003 ?., ??? 33, ?????????? ??-
????????? „????? ?? ?????????????????????“), ? ?? ?????? ?????????, ?? ????? 33 ?? ?????? ?????????????
77/388 ??? ?? ????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????? ??
?????????????-????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ??????????: ?????????? ?????????? ????????? (?? L 145, ??? 1), ?????????????? ? ??????????????
91/680/??? ?? ?????????? ?? 16 ?????????? 1991 ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????? 77/388/??? ? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? (?? L 376, ??? 1, ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
?????, 2007 ?., ?????? 9, ??? 1, ??? 110, ?????????????? ??-????????? „????????? ??????????????“).

2 ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????????????? ??
????????????????? ?????? — KÖGÁZ rt, E-ON IS Hungary kft, E-ON DÉDÁSZ rt, Schneider Electric Hungária rt, TESCO Áruházak rt, OTP Garancia Biztosító rt, OTP Bank rt, ERSTE Bank Hungary

„??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ? ? ????????? ?? ???????????
 ?????????? ?????????? ??????? ??????? ??????? ? ?? ?? ?????????????, ?????????,
 ??????????? ? ??????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ????????????? ??
 ??????????????? ??????????-?????? ?? ????????? ?? ????????? ??????? ??????
 ?????????????????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????? ? ???????, ??????, ???????
 ?????? ? — ??-???? — ????????? ??????, ?????? [??????? ? ??????: „????“] ??? ?????, ?????
 ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????, ??? ??????? ??????, ??
 ?????? ??????, ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ????????????? ?????? ?????????-???????

– ???????????? ? HIPA ? ???????? ???????????? ?????? ?????? ???????????? ?????????? (*általános forgalmi adó*

), ?????? ??? ????? LXXIV ?? 1992 ?.

????????? ?? ????????? ?????????????? ? ?????????????????? ????????

???? C?283/06

10 ? ????????? ?? ???????, ?????? ??? 2005 ?., ?????????? ? ????????? ?????????????? ??
???? C?283/06 ????????????? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? HIPA ??
2005 ?., ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?
????????? ?????????????? ?? ????????????? ?????.

11 ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??? 41, ??????????
1 ? 2 ?? ?????? ?? 1990 ?., ?????? ? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????????????? ??
HIPA. ??? ?????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ??? C?283/06 ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ? ??? ?????, ??? ?? ?????? ???????????
?? ?????, ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????. ? ?????? ?? ??? ??????
????????????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ??? 33 ?? ?????? ??????????
HIPA ? ?????? ?? ?????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????, ?????? ?????? ??
???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ???????.

12 ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ??? C?283/06 ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????????? ??? Zala Megyei Bíróság (????????? ???, Zala) ?? ?????????? ?? ??????????,
?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????, ??? ?????? ?? ??? 2004 ?. ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ? HIPA ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? 33 ?? ?????? ???????????.

13 ?????????????????? ?????????????? ??????, ?? ????? 4, ????? 3, ????? ?) ?? ?????????????? ? ???
????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????? ??????????
????????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????? HIPA, ??? ?????? ?? ?????? ?????????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? 31 ?????????? 2007 ?. ?????????????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????

14 ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????, ?????????????????? ?????????????? ??????, ??
????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????

15 ??? ?????? ?????????? Zala Megyei Bíróság ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?? ?????????
?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????

„1) ?????? ?? ????? 4, ????? 3, ????? ?) ?? ?????????????? ? ??? [????? ?? ??????????????????]
[...] ?? ?? ?????????? ? ??????, ??:

– ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ??????
[HIPA], ??? ??

– ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ? [HIPA], ?????? ??
????????????????? ?????????? ? (?????????????) ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????????????? ????????

2) ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, [...] ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????? [...] ?????? ?? ?????????????, ?????? ?????????????? ?? ?? ?????, ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
???? 33 ?? [?????] ?????????????“

???? C?312/06

16 ? ???????, ?????? ??? 2005 ?, ?????????? ? ????????? ?????????????? ?? ??? C?312/06 ????????????? ?????????? ?? ????????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ????????? ??????? ?? ????????? ?????????? ?? HIPA ?? ?????????? ??????, ?????? ????????????? ?????????? ?? 15 ?????????? 2005 ?. ? 15 ??? 2006 ?.

17 ???? ???????, ?????????? ?? ??? 39, ?????????? 1 ? ??? 41, ?????????? 2 ?? ?????? ?? 1990 ?, ?????? ? ?? ??? 8, ?????????? 1 ?? ?????????? ?????????? ? 13/2003 (III.27), ? ????????????? ? ??????, ?? ??? ??????? ?? HIPA ? ??? ? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? 31 ?????????? 2007 ?. ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??? C?312/06 ?? ?????????????? ?? ? ??? ? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ???.

18 ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??? C?312/06 ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? Vas Megyei Bíróság (????????? ???, Vas). ?? ?????????, ?? ??? ?????????? ? ?????????????????????, ?? ??? HIPA ? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??? 33, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ??? ? ? ??? ? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? ? ? ?????????????????????.

19 ???? ?????? ? ?????????????? ?? Vas Megyei Bíróság ???-????? ?? ??????????????????, ?? ?????????????????????? ? ??? ? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? HIPA ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ??????

20 ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??? C?312/06 ?????? ?????? ??? Legfels?bb Bíróság (????????? ???) ?????? ?????????????? ?? Vas Megyei Bíróság.

21 ?????????????????? ?????????????? ??????, ?? ??? ????? 4, ????? 3, ????? ?) ?? ?????????????? ? ??? ????? ? ? ?????????????????????? ????? ? ? ??? ?????????????? ? ??????, ?? ??? ? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? HIPA, ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? 31 ?????????? 2007 ?. ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??? 33, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ?? ? ??? ??????????????, ?????? ??? HIPA ?????????????????? ?????, ?????? ??? ? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????.

22 ??? ??? ????????? Legfels?bb Bíróság ?????? ?? ??? ?????????????????????? ? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????:

„1) ?????? ?? ????? 4, ????? 3, ????? ?) ?? ?????????????? ? ??? [???? ? ? ?????????????????????] [...] ?? ? ? ????????? ? ??????, ?? ?????????????? ????????? ? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????? [HIPA], ?.? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? [HIPA], ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ? ??????

2) ?????? ?? ??? 33, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? [...] ?? ? ? ????????? ? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ([HIPA]), ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?

?????????????? ?? ????? ?????? ?????? ?? ???????????????, ??????? ??? ?????????????????? ??
?????????????? ?????, ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ? ? ??????????? ?? ?????????????; ?
????? ?????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ????? ?????????????? ????? ?????, ?????? ????? ?? ??
????????????????? ????? ?????????? ?? ????? ?????????????? ????? ?????? ??????????“

?? ?????????????????? ????????

23 ????? ??????????? KÖGÁZ rt, E-ON IS Hungary kft, E-ON DÉDÁSZ rt, Schneider Electric
Hungária rt, TESCO Áruházak rt, OTP Garancia Biztosító rt, OTP Bank rt ? ERSTE Bank Hungary
rt (????????? ??-????????? ????? „KÖGÁZ ? ??.“), ??????????? ??????????????, ?????? ? ??????????
?? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ??
????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?????????????????? ?? ????? 33 ?? ?????? ?????????????.

24 ?? ????? C?283/06 ????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ??
?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ????? 33 ?? ?????? ?????????????.

25 ??????????? ? ?????? ??????????, ?????????????? ??????, ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????
C?312/06 ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????? 33 ?????? ?? ?????? ?????????? ?
???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????, ?????? ??? ??????????????????
????? ?????? ?? HIPA.

26 ?? ??????????????? ?? ????? 33 ?? ?????? ??????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??
????????? ? ??????? ?????????????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ??????? ?????? ??????? ?? ??
?????????? ???????, ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ??????
?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „???“) (????????? ?? 3 ?????????? 2006 ?. ?? ?????
Banca Popolare di Cremona, C?475/03, Recueil, ????. I?9373, ?????? 18).

27 ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????? 67/227/??? ?? ?????? ?? 11 ?????? 1967 ??????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????-????????? ?????????? ??????? ??????
????????? (O? 71, 1967 ?, ????. 1301) ? ??????, ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????????
????????? ??????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ? ??????????????
????????????????, ?????? ??? ??????????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??
????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ??
????????????????????? ?????????????? (????????? ?? 8 ??? 1999 ?. ?? ????? Pelzl ? ??., C?338/97,
C?344/97 ? C?390/97, Recueil, ????. I?3319, ?????? 14, ?????? ? ?????????? ?? ?????? Banca
Popolare di Cremona, ?????????? ??-?????, ?????? 19).

28 ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ? ?????????????? ? ?????? ??????????? 67/228/???
?? ??????? ?? 11 ?????? 1967 ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????? ??
?????????????-????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? — ??????????? ? ??????????? ??
?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? (O? 71, 1967 ?, ????.
1303), ? ? ?????? ??????????? (????????? ?? ????? Pelzl ? ??., ?????????? ??-?????, ?????? 15, ??????
? ?????????? ?? ????? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-?????, ?????? 20).

29 ?????????? ????? 2 ?? ?????? ??????????? 67/227 ??????????? ?? ??????? ?????????? ?? ???
????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ???
?????? ?????? ??????????????????, ?????? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ??????????,
????????? ? ??????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ??????????????????????
?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? (???. ??-????????????? ?????????? ?? 27 ???????
1985 ?. ?? ????? Rousseau Wilmot, 295/84, Recueil, ????. 3759, ?????? 15; ?????????? ?? 3 ?????
1988 ?. ?? ????? Bergandi, 252/86, Recueil, ????. 1343, ?????? 15; ?????????? ?? 13 ??? 1989 ?. ??
????? Wisselink ? ??., 93/88 ? 94/88, Recueil, ????. 2671, ?????? 18; ?????????? ?? ????? Pelzl ? ??.,

???????? ??-????, ????? 16, ????? ? ??????? ?? ???? Banca Popolare di Cremona, ??????? ?-????, ????? 21).

30 ??? ????? ?????? ????? ??? ? ????????? ????? ????? ??????????? ?? ??????? ?? ???, ????????? ?????? ?????? ??????????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ??????????. ????????????? ?? ????????????? ? ??????? ? ????? 17, ????????? 2 ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ??????, ?? ????????????????????????? ????? ????? ?????? ?? ????????????? ?? ???, ?? ?????? ?? ????? ??????, ????????? ?? ????????????? ????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? ? ?? ?? ?????? ????? ? ????? ?????? ?? ??????? ????? ????????????? ?????????? ? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ????????? ????????????? (???????? ?? ????? Pelzi ? ??., ????????? ??-????, ????? 17, ????? ? ????????? ?? ????? Banca Popolare di Cremona, ????????? ??-????, ????? 22).

31 ????????? ????????????????? ?? ?????? ??????????? 67/228 ?????? ????????? ?? ??? ?????? ?? ????????? ?????????? ?????? ?????????, ????? ?? ????????????? ? ????????????? ?????????-??????, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ????????????? ?? ????? ? ?????? ??????, ????????????? ?? ?????????????-??????, ? ????? ?? ?? ?????????? (?? ??-?????????? ????????? ?? ????? Pelzi ? ??., ????????? ??-????, ????? 18, ????? ? ????????? ?? ????? Banca Popolare di Cremona, ????????? ??-????, ????? 23).

32 ? ????? ?????? ? ????? 33 ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ????????????? ?? ??????????- ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????, ????? ?? ?????? ?????? ????????????? ?? ?????, ??????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????????????? ?????? ??????? ?????? ????????? (?? ??-?????????? ????????? ?? ????? Pelzi ? ??., ????????? ??-????, ????? 19, ????? ? ????????? ?? ????? Banca Popolare di Cremona, ????????? ??-????, ????? 24).

33 ????????????? ??????????? ?????? ?????? ?? ????????? ????????? ? ?? ? ??????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ????????????????? ?? ??????????- ??????? ?? ?????????? ???????, ????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ????????? (???????? ?? ????? Wisselink ? ??., ????????? ??-????, ????? 13, ????? ? ????????? ?? 19 ????????? 1998 ? ?? ????? SPAR, C?318/96, Recueil, ??? I?785, ????? 21). ?? ????? 33 ?? ?????? ????????????? ?????? ?????? ?? ????????????????? ?????? ????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????? (???????? ?? ????? Wisselink ? ??., ????????? ??- ?????, ????? 14, ????????? ?? 19 ????? 1991 ? ?? ????? Giant, ??109/90, Recueil, ??? ??1385, ????? 9, ????? ? ?????????? ?? ????? SPAR, ????????? ??-????, ????? 21; ?? ? ????? ??????? ? ????????? ?? 8 ??? 1986 ? ?? ????? Kerrutt, 73/85, Recueil, ??? 2219, ????? 22).

34 ?? ?? ?? ?????????? ?????? ??????, ????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? 33, ????????? 1 ?? ?????? ???????????, ??????? ??- ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????? ? ?????????????????? ??????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????? (???????? ?? ????? Pelzi ? ??., ????????? ??-????, ????? 20, ????? ? ?????????? ?? ????? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-????, ????? 25; ?? ? ?????? ????????? ? ?????????? ?? 9 ????? 2000 ? ?? ????? EKW ? Wein & Co, C?437/97, Recueil, ??? I?1157, ????? 20, ????? ? ?????????????? ?????????? ??????????).

35 ? ???? ?????????? ????? ? ???????, ?? ??? ????? ??????? ?????????, ?????? ? ???????, ?????? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????, ??????? ?? ???, ???? ???? ?? ??????? ??????????? ? ???? ?????? (????????? ?? 31 ???? 1992 ?. ?? ???? Dansk Denkavit ? Poulsen Trading, C?200/90, Recueil, ??? l?2217, ????? 11 ? 14; ??????? ?? 29 ???? 2004 ?. ?? ???? GIL Insurance ? ??., C?308/01, Recueil, ??? l?4777, ????? 32, ????? ? ?????????? ?? ???? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-????, ????? 26).

36 ?? ?????? ??????, ???? 33 ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? (????????? ?? 17 ??????????? 1997 ?. ?? ???? Solisnor-Estaleiros Navais, C?130/96, Recueil, ??? l?5053, ????? 19 ? 20; ??????? ?? ???? GIL Insurance ? ??., ?????????? ??-????, ????? 34, ????? ? ?????????? ?? ???? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-????, ????? 27).

37 ????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ???? : ???? ??????????? ?? ??? ?? ?????????, ?????? ???? ?? ????????? ?????? ??? ???????; ?????????????? ?? ????????? ??????? ?????????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ???? ???? ?????????? ??????????? ?? ????????? ? ?????????, ?????? ?? ??????????????; ?????????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ???? ?? ????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????, ??????? ? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? ????; ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????, ?? ??????????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ???? , ???? ?? ???? ???? ?? ?????????? ?? ??????????? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????? ? ???? ???? ? ?????????? ??????? ?? ??????????? ?????? ??????? ?? ???? ?? ??????????????? (????????? ?? ???? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-????, ????? 28).

38 ?? ?? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ? ? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ???, ?????????????? ? ?????? 27—34 ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ???? HIPA ? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?? ???? ???? . ? ???? ??????? ??????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??? ?? ???? ?????????????????? ???? ???? ??????? (????????? ?? ???? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-????, ????? 29).

39 ? ??????, ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ???, ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??????? ???? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ? ??????????? ??????? ? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ???? ??????? (????????? ?? ???? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-????, ????? 30), ?????? ???? HIPA, ??????????, ??????? ??????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????, ????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????? ???? ?????????????? ??????, ?? ???? ??????, ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ???????.

40 ??? ???? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????, ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???? ??????? ??????? ???????, ?????????? ?? ?????????????????????????????? ???? , ???? ?? ? ?????????????? (?? . ? ???? ??????? ?????????? ?? ???? Pelzl ? ??., ?????????? ??-????, ????? 25).

41 ?????? ???? , ?????? ?????????????? ???????????, ?????????? ??????? ?? HIPA ?????????? ??

????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ??
?????? ??? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????, ?????????? ? ??????????
????????? (?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??????????????), ??? ??
????????? ??????? ?? ??? ?????? (?? ????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?
????????? ?????? ?????? ??????????????????).

42 ? ?????? ?????? ??????????? ?????? ?? HIPA ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????,
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? (??. ?? ??????????
????????? ?? 7 ??? 1992 ?. ?? ??? Bozzi, C?347/90, Recueil, ??? I?2947, ????? 15).

43 ??? ??????? ??????? ?? ?????? ??????????????? ??????????? ?????? ??
?????????????????? ??????????????? ?????? ??????, ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
???? HIPA, ? ?????? ?? ??????? ?? ?????????, ??????????????? ?? ??? ?????????????????????
?????.

44 ??? ??? ??????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ??? ??????????? ?????? ??????????????????? ??
?????? ?? ??????????????????? ?????? ?? ???????.

45 ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??????????????????? ?? ??? ??????
?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? 17, ????????? 2 ?? ?????? ??????????
????????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??, ?? ?????? ? ?????? ??????,
????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ??????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? HIPA ???????????????, ?????? ?????? ??
????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ??? ?????, ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ??????, ??????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?
?????????? ?? ??????????????.

46 ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ???, ?? ??
????????????? ?? ?????????, ??????????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ??? ???????????,
????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????, ??? ??????????
?? ?????????, ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????, ??? ?? ?????????, ??????
????????????????????????? ??? ? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??? ?? ??????
????????? ? ?????????????? ?????? („?????????????“ ??????), ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
?????????????? ??????? ?????? ?? HIPA. ?? ?????? ??????, ?????????????? ????????? ??????? ??
????? ?? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??
??????, ?????? ?? ??? ??????????????? ?? ?????????????????????????? ????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????
(„?????????“ ??????).

47 ?????????????? ?????????? ??????? ?? HIPA ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????????, ? ?????? ?????? ??????
?? ?????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????, ?????????? ? ?????? 45 ??
????????????? ?????????? (??. ?? ?????????? ?????????? ?? ??? Pelzl ? ??., ?????????? ??-????, ?????
23).

48 ?? ?????? ?????, ?????????? ? ?????????, ?? ??????????????????? ?? ?????????? ???????
????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??? ?????????? ??????, ?? ??? ??
????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??? 33 ?? ?????? ??????????, ??? ??? ?????????? ?? ??-
????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ??????
????????????? ?????? ?????? ?? ?? (??. ?????????? ?? ??? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-
????, ????? 31).

49 ?????? ? ????, ?? ?????? ?????????????? KÖGÁZ ? ?? ? Vodafone, ?? ?? ??? ??????????

????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?? ? ????????????? ?????????????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ????? ?????? ????? ?? ?? ??????????
????? ?????????????????? (????????? ?? 26 ??? 1997 ?. ?? ????? Careda ? ??., C?370/95—C?372/95,
Recueil, ????. I?3721, ????? 18), ????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
?????????????, ?????????? ?? ?????????? (???. ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????? Dansk Denavit ?
Poulsen Trading, ?????????? ??-?????, ?????? 13 ? 14, ?????? ? ?????????? ?? ????? Careda ? ??.,
????????? ??-?????, ?????? 23 ? 26).

50 ?????????, ?????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?
????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?????? ??, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 33 ?? ??????
????????????? (????????? ?? ?????? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-?????, ?????? 31).

51 ? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ? ????????? 17—20 ?? ?????? ?????????????? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??
????????????????????? ? ??????????????????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?
????????? ?? ?? ?????????????? (???. ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 24 ?????????? 1996 ?. ?? ????? Elida
Gibbs, C?317/94, Recueil, ????. I?5339, ?????? 19, 22 ? 23; ?????????? ?? 15 ?????????? 2002 ?. ??
????? ??????????/?????????, C?427/98, Recueil, ????. I?8315, ?????? 29, ?????? ? ?????????? ?? ??????
Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-?????, ?????? 32), ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????? HIPA.

52 ? ??????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?
????????????? ?? ??????????????, ? ??????, ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ??
HIPA ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ??????
?????? ?????????????????????? ?????? ???.

53 ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
HIPA ?? ?? ?????????????? ??????????????????. ?? ??????????, ?? ??? ??? ?????? ??????????????, ?????????????
????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????, ??? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ???
?????????, ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??.

54 ?????? ?????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????, ??? ????? HIPA ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? HIPA, ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ??? ?????????? (???. ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? Banca Popolare di Cremona,
????????????? ??-?????, ?????? 33), ?????? ?????????? ?? HIPA, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? (???. ? ?????? ?????????
????????? ?? ?????? Giant, ?????????? ??-?????, ?????? 14, ?????? ? ?????????? ?? ?????? Pelzl ? ??.,
????????????? ??-?????, ?????? 25).

55 ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????????, ??? ?? ?? ?????????????
????????????? ?? ?????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????????????, ?????????????????????????????? ?????? ??????
????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????, ?? ?????????????? ?????????? ?? HIPA ?? ?????????????? ??????
?????, ?????? ?? ?????? ?????? HIPA ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?????, ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? (???. ?? ?????????????? ?????????? ??
????? Banca Popolare di Cremona, ?????????????? ??-?????, ?????? 33).

56 ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ??????????????, ?? ?????????????????????????? ?????? ?? HIPA, ??????
????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????

?? ?????, ????? ? ????? ?? ?????, ?? ????? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ??? ????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????
(?. ?? ?????????? ?????????? ?? ??? Pelzl ? ?., ?????????? ??-????, ????? 24, ????? ? ???????
?? ??? Banca Popolare di Cremona, ?????????? ??-????, ????? 34).

57 ?? ?????????? ??-???? ?????????????? ?????, ?? ? ????? ?? ?????????????????? ??
????? ??? HIPA ? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?????????? ??
?????, ?????????????? ?? ???.

58 ? ??? ?????????? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ????, ??? ?????? ? ?????
? ?????????????? ?????????? ?? ??? Dansk Denkavit ? Poulsen Trading, ?????????? ??-????, ?
????? ? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?? ? ????? 14 ?? ????? ?????????,
????????????? ??? ????? ? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????,
????? ? ?????? ?? ????? 3 ?? ?????????????? ??????. ?????? ??? ?????????????? ????? ? ???
????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?? ???, ? ? ??? ?????????
????????????????? ? ??????????, ????? ? ?????? ?? ????? 8 ?? ?????? ?????????.

59 ?????????????? ??? ?? ?? ?????????????, ????? ?????????? KÖGÁZ ? ?. ? Vodafone, ??
HIPA ? ??? ?????????? ? ?????????, ? ????? ? ?????????, ??? ?????????????????? ?? ? ?????????????
????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? 33 ?? ?????
????????????, ??? ????? ? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ??
??? (?. ? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? Pelzl ? ?., ?????????? ??-????, ????? 27).

60 ? ????? ?? ?????? ?????????? ??-???? ?????????????? ?????, ?? ?????, ????? ???
????????????????????? ??? ?????? ?? HIPA, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????, ?? ?? ??? ??
????? ?????????????????? ??? ?????, ?????? ??? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????
?? ?????????? ?? ????? 33, ?????????? 1 ?? ?????? ???????????.

61 ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????,
?? ??? 33, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ? ??????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?? ??????, ?????????????? ?
????????????? ??????????????????

62 ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ????? 4, ????? 3, ????? ?) ?? ?????????????? ? ???
????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????? ??????????

63 ? ????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ????? (????????? ??????) ????

???? 33, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????-????? ?????????? ??????????
????? ????????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ??????
????????? ??????, ?????????? ? ??????????? 91/680/??? ?? ?????? ?? 16 ?????????? 1991
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????
????????? ? ?? ?????????? ?? ??????????? 77/388/??? ? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????, ?????? ?? ??? ?????????? ? ??????, ?? ?? ? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ??? ?????? ?? ??????,

????????? ? ???????? ?????????????.

???????

* ???? ?? ??????????????: ????????